

برگه‌ی راهنمای مربوط به تأیید طلاق صورت گرفته در خارج از آلمان

تأیید طلاق صورت گرفته در خارج از آلمان

1. ضرورت تأیید

بر اساس حقوق اساسی و بین‌الملل، طلاق اصولاً تنها در کشوری معتبر است که در آن صورت گرفته است. در قلمرو حقوقی آلمان، اگر ازدواج یک تبعه آلمانی بواسطه‌ی طلاق در خارج از آلمان فسخ شود، آن ازدواج همچنان پابرجا خواهد بود. حکم صادر شده در خارج از آلمان تنها پس از تأیید مقامات مربوطه آلمانی (معمولاً توسط نهاد قضایی ایالتی، رجوع به بند 2) در حوزه حقوقی آلمان معتبر می‌گردد (ماده 107 FamFG - قانون دادرسی امور خانواده و صلاحیت قضایی داوطلبانه) بطوریکه مثلاً ازدواج مجدد تنها با ارائه‌ی گواهی تأیید امکان‌پذیر می‌باشد.

از تأیید رسمی تنها زمانی می‌توان صرف نظر کرد که

- ازدواج توسط دادگاه یا نهاد حکومتی کشوری فسخ شده باشد که زوجین هر دو در زمان طلاق تنها تبعه‌ی آن کشور بوده‌اند، یعنی تنها تابعیت آن کشور را داشته‌اند (Eigenrechtsentscheidung) و یا
- حکم طلاق در یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا (به استثنای دانمارک) و پس از تاریخ 2001/3/1 (یا به عبارتی پس از عضویت کشور مربوطه در اتحادیه اروپا) صادر شده باشد.

2. روند تأیید

تأیید طلاق تنها با ارائه‌ی درخواست میسر است که اشخاص زیر مجاز به ارائه‌ی آنند:

- هر یک از زوجین
- هر کس که بتواند منفعت حقوقی خود را درخصوص تعیین تکلیف وضعیت مربوطه ثابت کند (مثلاً نامزد، همسر آینده، وراثت).

مسئولیت رسیدگی به درخواست بر اساس محل اقامت زوجین سابق در زمان ارائه‌ی درخواست تعیین می‌شود: درخواست تأیید طلاق صورت گرفته در خارج از آلمان باید به نهاد قضایی ایالتی یا دادگاه عالی ایالتی محلی ارائه شود که یکی از زوجین جدا شده در آن منطقه/ایالت سکونت دارد. اگر هیچ‌یک از زوجین در داخل خاک آلمان سکونت نداشته باشند، اما قرار باشد ازدواج جدیدی در داخل خاک آلمان ثبت گردد، مقامات محلی آن ناحیه‌ای مسؤل رسیدگی می‌باشند که قرار است عقد ازدواج در آن صورت گیرد. در موارد دیگر، اداره‌ی سنای قضایی برلین مسؤل این امر خواهد بود.

آدرس اداره سنای قضایی برلین:

Senatsverwaltung für Justiz in Berlin

Salzburger Straße 21-25

D-10825 Berlin

فرم‌های درخواست را می‌توانید از ادارات ثبت احوال آلمان و یا نمایندگی‌های خارجی و همچنین بصورت آنلاین از لینک زیر دریافت کنید:

<https://www.berlin.de/sen/justiz/service/anererkennung-auslaendischer-entscheidungen-in-ehesachen/>

3. مدارکی که باید ارائه کنید (اصل هر کدام به همراه 2 سری کپی)

- فرم درخواست تأیید که بطور کامل پر شده باشد
- سند طلاق ازدواج پیشین
- مدرک در خصوص تابعیت درخواست کننده (مثلاً گذرنامه)
- گواهی درآمد متقاضی
- سند تولد هر یک از فرزندان زیر سن قانونی شخص متقاضی که وی موظف به پرداخت خرجی آنهاست وکالت:
- در صورتی که درخواست از طریق موکل ارائه می‌شود
- و همچنین در مورد طلاق بر اساس حکم دادگاه
- حکم طلاق
- سند ازدواج متقاضی و یا در صورت طلاق توافقی، سند منازعه‌ی طلاق
- سند طلاق متقاضی (گواهی طلاق صادر شده از اداره ثبت احوال)

لطفاً توجه داشته باشید که مدارک ایرانی باید بصورت تصدیق شده ارائه گردند. اطلاعات بیشتر در خصوص نحوه تصدیق مدارک را در وبسایت سفارت آلمان در تهران مطالعه فرمایید. مدارک احوال شخصیه آلمانی را باید نزد اداره ثبت احوال مربوطه در آلمان درخواست نمایید.

4. هزینه‌ها

برای رسیدگی به درخواست، نهاد محلی مربوطه‌ی آلمانی – بسته به درآمد متقاضی و با توجه به اهمیت امر برای متقاضی و نیز پیچیدگی امور اداری مربوطه، مبلغی بین 15 تا 305 یورو دریافت خواهد داشت. در نمایندگی خارجی تنها هزینه تأیید کپی مدارک ضمیمه‌ی درخواست دریافت می‌شود.

اطلاعات تکمیلی را در اینترنت و در وبسایت‌های نهاد قضایی ایالتی یا دادگاه‌های عالی ایالتی مطالعه نمایید.

سلب مسولیت:

تمامی اطلاعات این برگه راهنما بر پایه‌ی اطلاعات و تجارب سفارت در زمان تدوین این برگه راهنما است. تضمین صحت و جامعیت آن امکان پذیر نیست. امکان ادعای حقوقی بر اساس مطالب این برگه راهنما وجود ندارد.